

# HKTS 3

## Système d'enceintes Home cinema & Musique

MANUEL D'UTILISATION

FRANÇAIS



**harman/kardon®**  
Designed to Entertain.™

## Table des matières

- 3 Généralités
- 4 Connexions du panneau arrière
- 6 Positionner les enceintes
- 7 Options de montage
- 8 Connexions des enceintes
- 12 Mode opératoire
- 12 Volume
- 12 Réglage des basses
- 13 Dépannage
- 14 Spécifications

### DECLARATION DE CONFORMITE



Je soussigné, représentant  
Harman Consumer Group International  
2, route de Tours  
F-72500 Château-du-Loir  
France

déclare que le produit décrit dans le présent Manuel  
d'utilisation est conforme aux normes suivantes:

EN 61000-6-3:2001  
EN 61000-6-1:2001  
EN 55013:2001  
EN 55020:2002  
EN 61000-3-2:2000  
EN 61000-3-3:1995+A1:2001  
EN 60065:2002

Jurjen Amsterdam  
Harman Consumer Group International  
02/09

## Importantes Instructions de Sécurité

1. Lisez attentivement ces instructions.
2. Conservez ces instructions en lieu sûr.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7. N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) producteurs de chaleur.
9. Respectez le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou avec prise de terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec prise de terre dispose de deux broches et d'une troisième pointe de mise à la terre. La broche plus large ou la troisième pointe est conçue pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'insère pas dans votre prise secteur, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
10. Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.
11. Utilisez uniquement des fixations/accessoires agréés par le fabricant.
12. Utilisez uniquement le chariot, le socle, le tripode, la fixation ou le plateau spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, soyez prudent pendant le déplacement de l'ensemble chariot/appareil pour éviter d'être blessé lors d'un renversement accidentel.
13. Débranchez cet appareil pendant les orages ou en cas de non-utilisation prolongée.
14. Adressez-vous à du personnel qualifié pour les réparations. Il est nécessaire de réparer l'appareil lorsqu'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, notamment si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé dessus, si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
15. L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
16. Pour déconnecter totalement cet appareil du secteur, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale.
17. La fiche du cordon d'alimentation doit rester facilement accessible.
18. Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme les rayons du soleil, un feu ou similaire.



Le symbole de l'éclair fléché dans un triangle équilatéral est utilisé pour alerter l'utilisateur de la présence d'une «tension dangereuse» non isolée à l'intérieur du boîtier du produit, et qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral est utilisé pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de maintenance et de réparation dans la documentation jointe au produit.

**AVERTISSEMENT:** pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.

### Conventions typographiques

Certaines conventions sont utilisées dans le présent Manuel pour vous en faciliter la lecture.

**Exemple** – (caractère gras) renvoie à une commande ou un connecteur sur le panneau arrière du caisson.

**EXEMPLE** –renvoie à une commande ou une position de commutateur sur le caisson.

**1** – (un nombre dans un cercle) renvoie à une commande ou un connecteur sur le panneau arrière du caisson.

## Généralités

**Félicitations !** L'achat du Système d'enceintes Home cinéma Harman Kardon HKTS 3 vous procurera de nombreuses années de plaisir. Le Système HKTS 3 a été spécialement conçu pour assurer aux mélomanes et aux cinéphiles le maximum de performances et d'émotions dans leur propre salon.

Comparé à d'autres systèmes sophistiqués d'utilisation parfois compliquée, le branchement et le mode opératoire du HKTS 3 sont d'une grande simplicité, grâce notamment à l'utilisation : d'un codage couleur pour les cordons, de connecteurs simples à utiliser, et de commandes faciles à gérer.

Pour profiter au mieux des performances de votre nouveau système prenez le temps de lire le présent manuel qui vous garantira des connexions correctes pour l'ampli-tuner/processeur/préamplificateur ou autre périphériques source. Ces quelques minutes passées à apprendre et mémoriser les fonctions des diverses commandes vous permettront de bénéficier des grandes performances du HKTS 3.

Si vous avez des questions concernant ce produit, son installation ou son fonctionnement, veuillez contacter votre revendeur local.

### Description et caractéristiques

Le système Home Theater & Music Speaker HKTS 3 est composé de trois enceintes : un subwoofer de 254mm amplifié (100W) bass-reflex, deux enceintes satellites deux voies identiques pour les canaux frontaux gauche droite, des embases étagère et des consoles murales pour les deux satellites, ainsi que les câbles nécessaires à leur raccordement à l'amplificateur/processeur/préamplificateur. Câbles et connecteurs bénéficient d'un codage couleurs normalisé CEA pour éviter les erreurs de raccordement. Cela est très utile quand le Système HKTS 3 est utilisé avec un ampli-tuner Harman Kardon.

Le raccordement du caisson de graves est très simple, car il est équipé d'une entrée spéciale subwoofer pour une utilisation avec un équipement doté de connecteurs de sortie basses fréquences. Le subwoofer comporte également des entrées niveau haut-parleur stéréo et des sorties pour le raccordement à des ampli-tuners de fabrication plus ancienne qui n'ont pas de sortie subwoofer niveau ligne. Parmi les autres fonctionnalités associées à la fonction subwoofer, il faut citer une commande de niveau de sortie, un sélecteur de filtre passe-bas et un sélecteur de phase pour un ajustement de la réponse dans les graves en fonction des goûts et de l'acoustique de la pièce, de même qu'un système de détection efficace du signal audio qui fait automatiquement passer le caisson de graves du mode de veille en mode actif.

Des embases étagère et des consoles murales sont incluses pour les enceintes satellites. Des socles HTFS 2 pour positionnement sur le sol sont disponibles en option auprès de votre revendeur Harman Kardon.

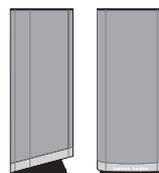
Harman Kardon a inventé les systèmes haute fidélité il y a cinquante ans. Intégrant des fonctionnalités haut de gamme et une électronique éprouvée, le HKTS 3 complète idéalement un ampli-tuner Harman Kardon ou toute autre installation home-cinéma.

- **Gamme complète d'enceintes (2.1) pour système Home Cinéma & Musique**
- **Blindage antimagnétique des enceintes permettant leur positionnement à proximité du téléviseur ou du moniteur**
- **Codage couleurs des cordons et des connecteurs pour raccordement simplifié**
- **Entrées niveau ligne et niveau haut-parleur pour une utilisation avec la plupart des composants audio**
- **Entrée subwoofer pour meilleure restitution des graves (utilisation avec un système audionumérique intégrant gestion des basses et filtres répartiteurs ajustables)**

### Enceintes et accessoires inclus



Un subwoofer amplifié



Deux enceintes satellites pour canaux frontaux et surround droite et gauche, avec codage couleurs (ici avec embases étagère montées)



Deux consoles murales



Cordon RCA pour raccordement du subwoofer (pourpre)



Deux cordons (6m) pour raccordement des enceintes frontales droite, gauche (rouge et blanc)



### ATTENTION

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR



ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, N'OUVREZ PAS LE PANNEAU ARRIÈRE OU LE CAPOT DE L'APPAREIL. IL NE CONTIENT AUCUN COMPOSANT QUI PUISSE ÊTRE ENTRETENU PAR L'UTILISATEUR. REPORTEZ-VOUS AUPRÈS D'UN SERVICE DE MAINTENANCE QUALIFIÉ.



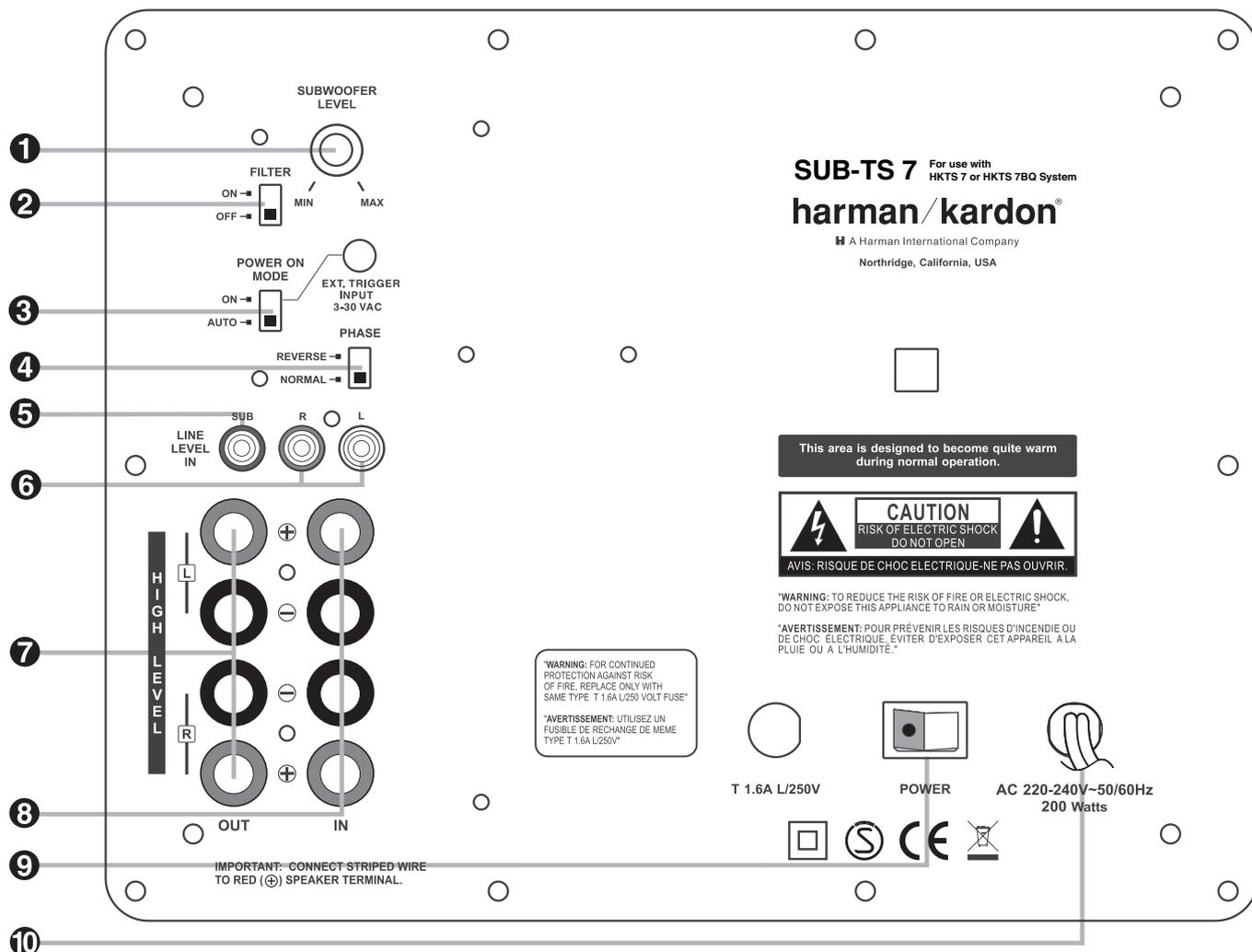
L'éclair foudroyé au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence de courants élevés dans l'appareil, pouvant constituer un risque d'électrocution en cas de mise en contact avec les composants internes.



Le point d'exclamation au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence d'instructions importantes dans le mode d'emploi concernant la mise en œuvre et l'entretien de l'appareil.

ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

## Connexions du panneau arrière



- 1** Réglage du niveau de sortie subwoofer
- 2** Commutateur du filtre passe-bas
- 3** Entrée d'activation du subwoofer
- 4** Inverseur de phase
- 5** Entrée niveau ligne (LFE)
- 6** Entrées niveau ligne subwoofer (SUB)
- 7** Sorties niveau haut-parleur
- 8** Entrées niveau haut-parleur
- 9** Mise sous tension/hors tension
- 10** Cordon d'alimentation

**1 Volume du subwoofer :** Pour régler le niveau de sortie du caisson de graves. Tourner vers la droite pour augmenter le volume du subwoofer, vers la gauche pour le diminuer.

**2 Filtre passe-bas :** Placer le commutateur sur **ON** pour activer la coupure des signaux audio dont la fréquence est supérieure à 120Hz. Le subwoofer peut alors focaliser toute sa puissance sur la reproduction des fréquences basses, évitant distorsion et manque d'efficacité. Activer ce filtre conjointement avec les **entrées niveau haut-parleur 8** ou les **entrées niveau ligne bande passante 6**, à moins que l'ampli-tuner/processeur ne conditionne déjà le signal de sortie niveau ligne au moyen d'un filtre passe-bas. Ce filtre perd son effet quand l'**entrée SUB 5** est utilisée.

**3 Marche/Mode de veille du subwoofer :** Certains ampli-tuners ou processeurs sont équipés d'une sortie Trigger Output pour envoyer un signal d'activation/désactivation du subwoofer. Si c'est le cas, relier cette sortie à cette entrée. Si le sélecteur est positionné sur **AUTO**, si l'**Interrupteur d'alimentation principal 9** est en position sous tension, le subwoofer s'activera automatiquement ou se placera en mode de veille (selon le mode de fonctionnement de l'ampli-tuner/processeur audio. Positionner sur **ON** pour que le subwoofer reste toujours actif, qu'il détecte ou non un signal audio).

Une diode témoin sur le haut du subwoofer indique si le caisson de graves est en mode de veille ou actif lorsque le **commutateur 3** est en position **AUTO**. Le mode de veille est signalé par une couleur ambré, la réception d'un signal audio par la couleur bleu.

Quand l'**Entrée d'activation du subwoofer 3** est en position **ON**, la diode s'allume en bleu, qu'un signal audio soit ou non présent.

Quand le **commutateur 9** est en position **hors tension**, la diode reste éteinte quel que soit le réglage de l'**Entrée d'activation du subwoofer 3**.

## Connexions du panneau arrière

**4 Sélecteur de phase** : Ce réglage détermine si le mouvement de va et vient du haut-parleur du subwoofer est en phase avec les enceintes principales. En situation de déphasage, les ondes sonores émises par le caisson de graves peuvent être annulées, entraînant une réduction de la réponse aux basses fréquences. Le réglage correct dépend notamment de l'emplacement des enceintes dans la pièce. Dans la plupart des cas, ce **sélecteur 4** doit être positionné sur **NORMAL**. Essayez les deux positions pour le laisser sur celle qui est la plus propice à une bonne restitution dans le grave.

**5 Entrée niveau ligne (SUB)** : Connecter ici la sortie subwoofer de l'ampli-tuner/processeur de format numérique surround tel que Dolby\* Digital ou DTS®. Cette entrée contourne le circuit de coupure interne du subwoofer et doit être utilisée uniquement avec un signal préalablement filtré. Si l'ampli-tuner n'a pas de décodeur numérique, il faut utiliser les **entrées niveau ligne bande passante 6** en lieu et place.

**6 Entrées niveau ligne bande passante** : Connecter ici la sortie subwoofer niveau ligne ou les sorties préamp de votre ampli-tuner. Si l'ampli-tuner n'a pas de sortie subwoofer séparée, utiliser un adaptateur Y (non inclus) pour ponter la sortie préamp de l'ampli-tuner et l'entrée amp principale de ce canal, et brancher l'autre extrémité de l'adaptateur à l'entrée niveau ligne correspondante sur le subwoofer. Si l'ampli-tuner n'a qu'une sortie subwoofer, celle-ci peut être reliée à l'entrée niveau ligne droite ou gauche du subwoofer, et l'adaptateur Y n'est plus nécessaire.

**7 Sorties niveau haut-parleur** : Si les **entrées niveau haut-parleur 8** sont utilisées sur le subwoofer, il faut connecter ces borniers aux enceintes frontales droite et gauche en faisant attention de respecter les polarités : le (+) du subwoofer au bornier (+) de l'enceinte, le (-) du subwoofer au bornier (-). Si les **entrées niveau haut-parleur 8** ne sont pas utilisées, connecter les enceintes frontales droite et gauche directement à l'ampli-tuner. Voir pages pages 9 à 12 pour les informations supplémentaires sur le raccordement des enceintes.

**8 Entrées niveau haut-parleur** : Connecter ces borniers aux sorties enceintes droite et gauche de l'ampli-tuner si cet appareil n'a pas de sortie niveau ligne subwoofer. Respecter les polarités : le (+) de l'ampli-tuner au (+) sur le subwoofer, etc.

**9 Mise sous tension/hors tension** : Placer cet interrupteur dans la position "●" pour alimenter le subwoofer en courant. Le subwoofer se place alors en mode de veille ou actif, selon le réglage du commutateur **Entrée d'activation du subwoofer 3**.

**10 Cordon d'alimentation secteur** : Brancher ce cordon dans une prise secteur pour alimenter le subwoofer en courant. Il ne doit pas être branché à la sortie d'alimentation annexe dont sont dotés certains composants audio.

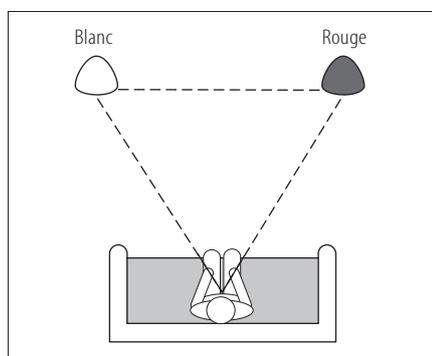
## Positionner les enceintes

### Codage couleurs

Le Système HKTS 3 utilise le codage couleurs standardisé par Consumer Electronics Association pour faciliter le raccordement des enceintes. Il suffit d'associer des étiquettes de différentes couleurs aux bornes de chacune des enceintes satellites selon la table de correspondances ci-après (Le subwoofer amplifié est précodé).

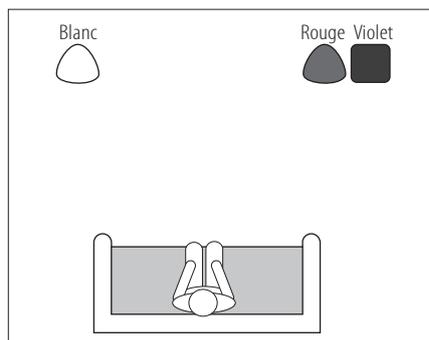
Position de l'enceinte	Couleur d'étiquette (ou de borne) et de cordon
Frontale gauche	Blanc
Frontale droite	Rouge
Subwoofer (LFE)	Violet

### Enceintes frontales



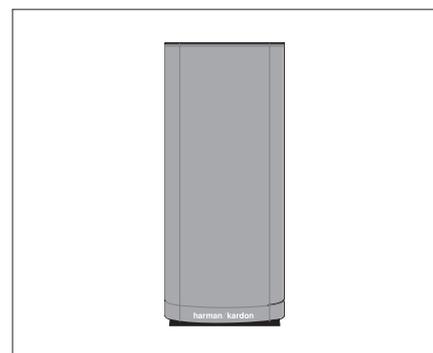
La distance qui sépare l'auditeur des deux enceintes doit être équivalente à celle qui sépare ces deux dernières. Elles doivent être placées à peu près la même hauteur du sol que les oreilles des auditeurs ou peuvent être inclinées vers les auditeurs.

### Subwoofer

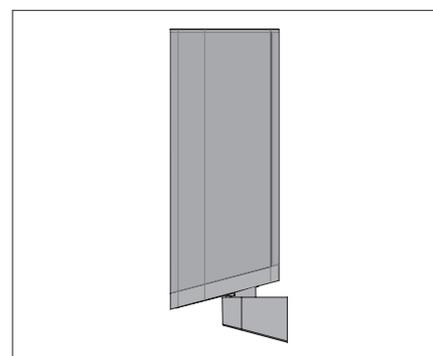


Le son de basse fréquence reproduit par le subwoofer est principalement omnidirectionnel et cette enceinte peut être placée à un endroit commode dans la pièce. Cependant, la meilleure reproduction des graves est obtenue lorsque le subwoofer est placé dans un coin le long du mur où sont placées les enceintes. Recherchez l'emplacement du subwoofer en le plaçant temporairement dans la zone d'écoute et en le déplaçant dans la pièce jusqu'à ce que la reproduction des graves soit optimale. Installez alors le subwoofer à cet endroit.

### Enceintes satellites



Les enceintes satellites peuvent être placées sur une embase de type étagère.

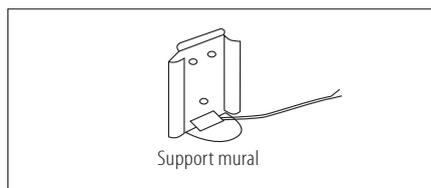
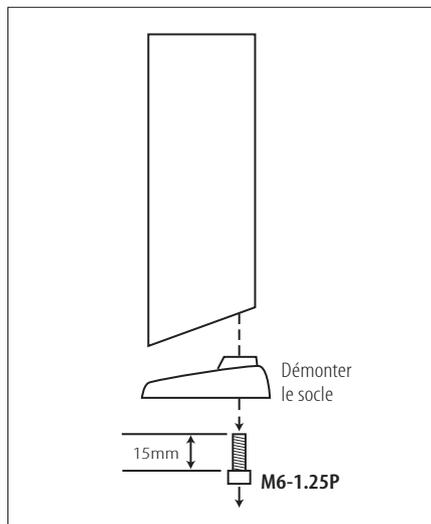


Elles peuvent aussi être accrochées au mur au moyen des consoles murales incluses.

## Options de montage

### Montage mural

Dévisser le boulon qui maintient le socle noir sous l'enceinte. Garder ces éléments dans un endroit sûr pour pouvoir facilement les retrouver le cas échéant.

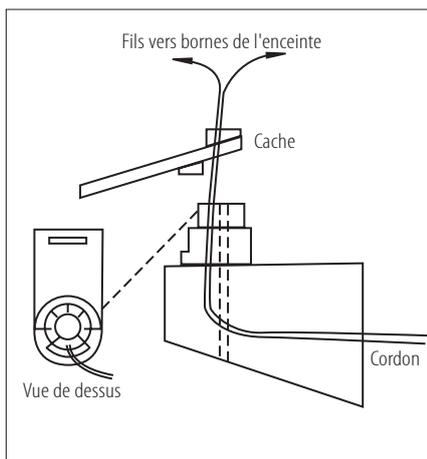


Monter le support de la console sur le mur à l'endroit approprié.

Si possible, positionner les enceintes pour que les vis de montage (non incluses, utiliser des vis de 8) soient fixées directement sur du bois dans la cloison.

Sinon, utiliser des chevilles capables de supporter un poids minimum de 12,5 kg. **La responsabilité du choix et du montage des accessoires utilisés pour la fixation des enceintes au mur incombe à l'utilisateur.**

En se référant aux instructions de raccordement données aux pages 8 à 11, faire passer les cordons appropriés dans l'ouverture pratiquée au bas du support puis par l'arrière de la console comme illustré sur le schéma.



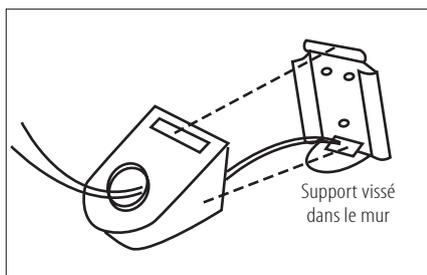
La console présente deux ouvertures sur le dessus : un trou de vis rond, et une ouverture en arc de cercle. Passer le cordon dans cette dernière, et non dans le trou de vis.

Enficher la console sur le support mural en insérant préalablement la languette du support dans la fente de la console.

Passer le cordon dans l'ouverture ronde du cache de protection du bornier, puis insérer les fils sur les bornes de l'enceinte, en ayant soin de respecter les polarités (page 8).

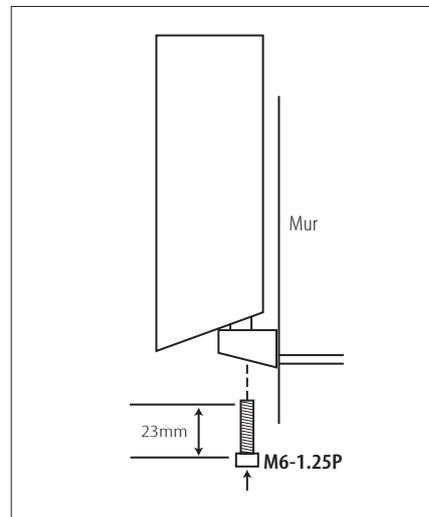
Remettre le cache du bornier en place sur la face inférieure de l'enceinte pour qu'il vienne affleurer la surface de l'enceinte et recouvre les bornes, l'ouverture laissant apparaître le trou fileté pratiqué dans la base de l'enceinte.

La console vient s'ajuster dans le cache par l'ouverture.



Insérer le boulon par le bas de la console et l'ouverture du cache pour le visser dans le trou fileté. Exercer un couple de serrage qui assure la fixation sans empêcher la console de pivoter.

Une fois montée, l'enceinte doit pouvoir pivoter dans le plan horizontal ; mais pas verticalement. Toute tentative en ce sens risquerait de l'endommager, ou d'endommager le mur, ce qui ne serait pas couvert par notre garantie.



## Connexions des Enceintes

### Guide de connexion niveau haut-parleur

**IMPORTANT :** Avant de procéder aux raccordements des enceintes, vérifier que l'ampli-tuner intégré/ processeur est éteint et débranché du secteur. Le subwoofer ne doit pas être branché sur le secteur avant que toutes les connexions aient été réalisées.

Les enceintes et les connecteurs des composants audio ont des bornes (+) et (-). La plupart des fabricants, dont Harman Kardon, utilisent la couleur rouge pour désigner le positif, le noir pour désigner le négatif.



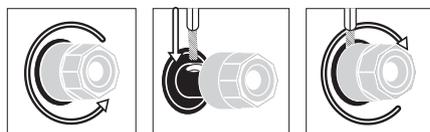
Les ampli-tuners Harman Kardon les plus récents sont conformes au standard CEA et utilisent donc d'autres couleurs que le rouge et le noir afin d'indiquer la position de l'enceinte dans le système. Bien que le Système HKTS 3 ait des bagues rouges et noires sur les bornes de chaque enceinte pour indiquer le positif et le négatif, il inclut aussi une bande de couleur sur le conducteur positif à chaque extrémité du cordon et une étiquette de couleur assortie pour chacune des deux enceintes satellites, selon la codification de la table de la page 6. Le subwoofer est doté d'une prise d'entrée SUB violette. Ce codage est destiné à guider l'utilisateur pour le raccordement correct des enceintes aux connecteurs de l'ampli-tuner intégré/processeur.

Le fil (+) du cordon est désigné par une rayure longitudinale et porte une bande de couleur correspondant au rôle attribué à l'enceinte dans le système. Il est important de connecter toutes les enceintes de la même manière : le (+) de l'enceinte au (+) de l'ampli, et le (-) au (-). Un câblage incorrect résulterait en une image stéréo médiocre, des basses sans souffle et un son anémié.

Pour raccorder les cordons inclus sur les bornes placées au bas des enceintes satellites, appuyer sur la languette rouge ou noire, insérer l'extrémité dénudée du fil dans le trou puis relâcher la languette. Tirer légèrement sur le fil pour vérifier qu'il est correctement inséré.

Pour l'obtention des meilleures performances, Harman Kardon recommande de connecter le subwoofer soit via l'**entrée niveau ligne SUB 5** soit les **entrées niveau ligne bande passante 6**. Toutefois, si le système envisagé requiert l'utilisation de connexions niveau haut-parleur pour le subwoofer, dévisser la bague de la borne jusqu'à ce que le trou qui traverse la borne soit visible et insérer l'extrémité dénudée du fil dans ce trou ; puis revisser la bague jusqu'à ce que la connexion soit bien assurée.

Le trou au centre de chaque bague est destiné à l'insertion de fiches banane.



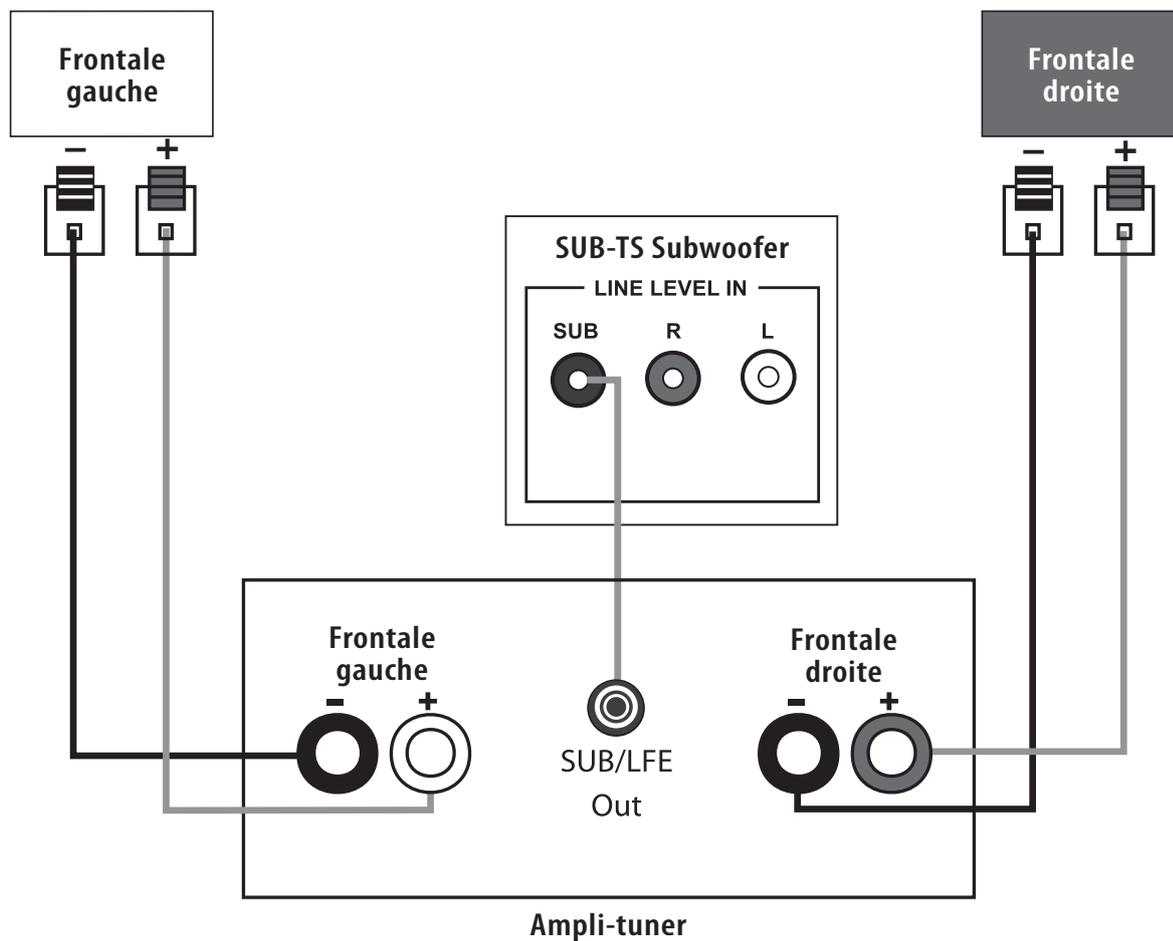
## Connexions des enceintes

Utiliser cette méthode de raccordement si l'ampli-tuner/processeur est équipé d'une sortie dédiée LFE vers le subwoofer.

Utiliser l'entrée ligne RCA marquée "SUB" pour le raccordement du canal subwoofer sur la sortie correspondante de l'ampli-tuner ou de l'amplificateur.

Raccorder chaque enceinte aux bornes correspondantes des enceintes sur l'ampli-tuner ou l'amplificateur.

S'assurer que le processeur "surround" est configuré pour "subwoofer on". Les enceintes gauche et droite doivent être définies comme "Small."



## Connexions des enceintes

Utiliser cette méthode de raccordement pour les applications Dolby Pro Logic ou Dolby Virtual Speaker (non Dolby Digital, DTS®) lorsque l'ampli-tuner/ processeur est équipé d'une sortie subwoofer ou d'une sortie préampli contrôlée par le volume. Utiliser un cordon de commutation type RCA pour raccorder la sortie "line-level out subwoofer" de l'ampli-tuner/ processeur vers les bornes "line-level in" gauche ou droite du subwoofer.

Utiliser les entrées gauche et droite du subwoofer si l'ampli-tuner/ processeur est doté de sorties niveau ligne droite et gauche. Dans ce cas, un second cordon d'interconnexion est nécessaire.

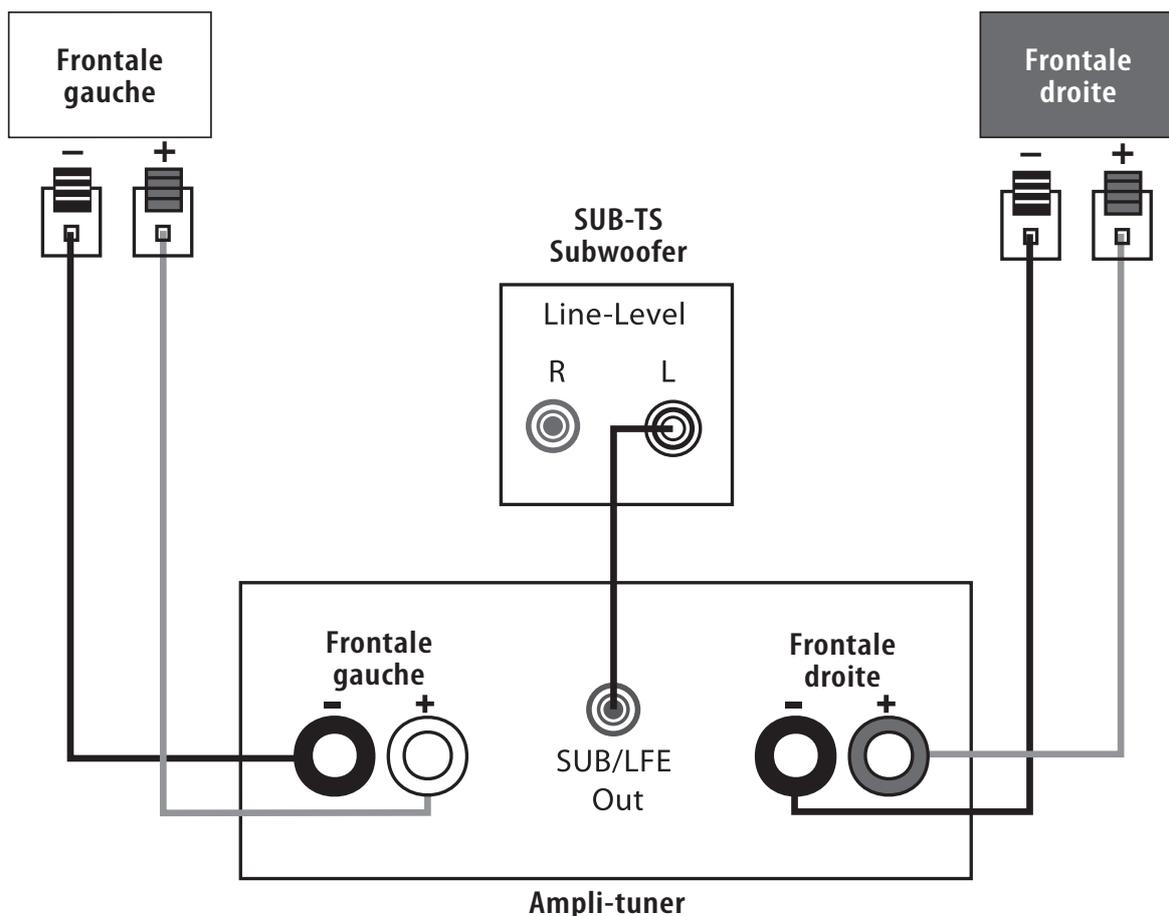
Si l'ampli-tuner/ processeur est équipé de sorties niveau ligne mais n'a pas de sortie subwoofer séparée, utiliser un adaptateur en Y (non inclus) pour ponter la sortie preamp de l'ampli-tuner et l'entrée amp principale pour ce canal, et raccorder la troisième extrémité de l'adaptateur à l'entrée niveau ligne correspondante sur le subwoofer.

**IMPORTANT** : Ne pas utiliser l'entrée SUB 5 du subwoofer avec les décodeurs Dolby Pro Logic.

Si l'ampli-tuner/ processeur est équipé d'un filtre de coupure passe-bas pour la sortie subwoofer, l'entrée SUB 5 peut être utilisée pour contourner le filtre répartiteur interne du subwoofer.

Connecter chaque enceinte aux bornes correspondantes sur l'ampli. Vérifier que le processeur de format surround sound est réglé sur "Subwoofer On." Les enceintes gauche et droite doivent être définies comme "Small."

Une fois toutes les connexions réalisées, brancher le cordon d'alimentation du subwoofer à une prise secteur.



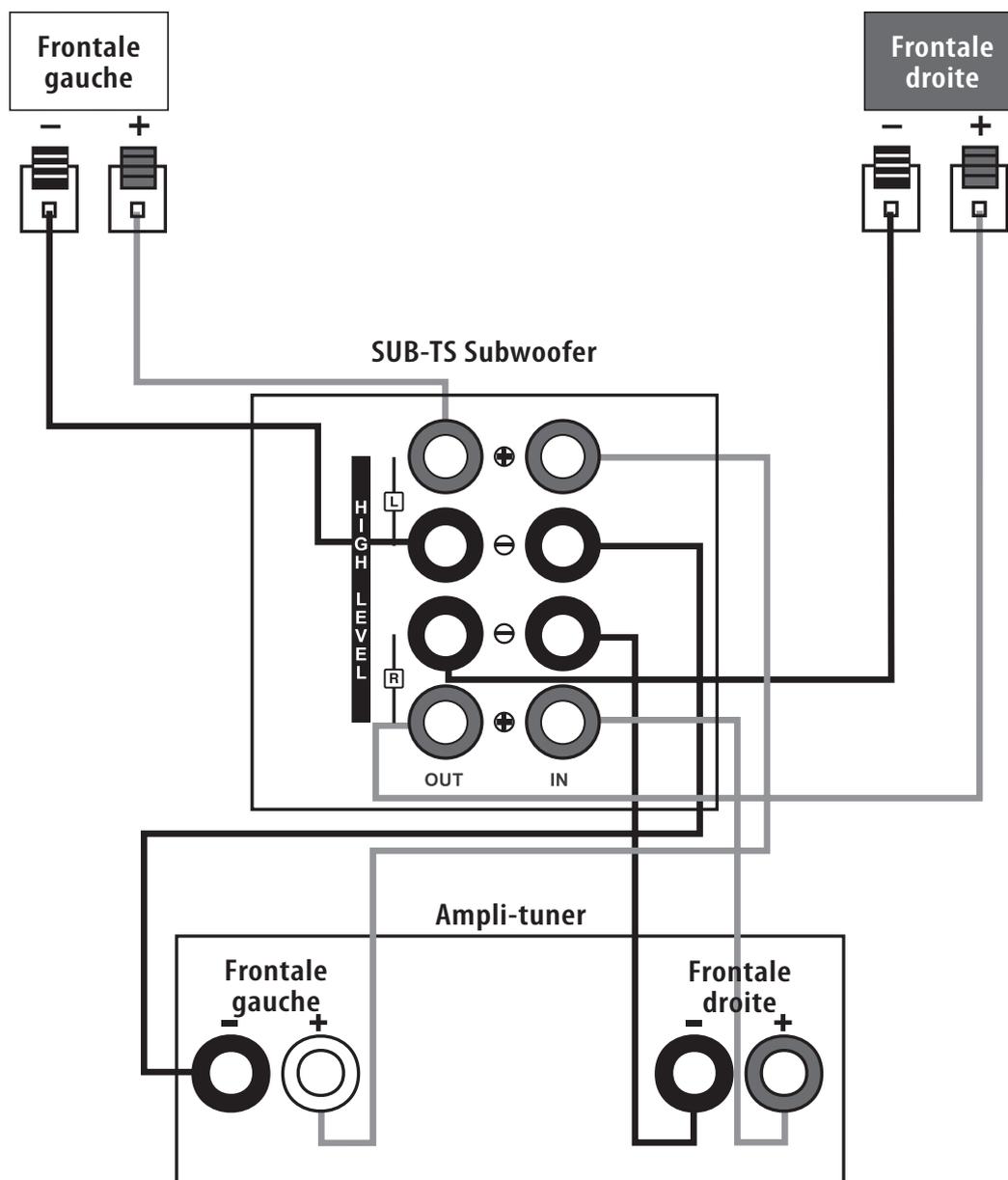
## Connexions des enceintes

### Dolby "Pro-Logic" - Raccordement niveau haut-parleur

Utiliser cette méthode de raccordement pour les applications Dolby Pro Logic ou Dolby Virtual Speaker (et non Dolby Digital, DTS®) lorsque l'ampli-tuner/ processeur ne possède pas de sortie subwoofer ou préampli contrôlée par le volume.

Raccorder les bornes des enceintes frontales gauche et droite de l'ampli aux bornes gauche et droite sur le subwoofer qui portent la mention "High Level In".

Raccorder les bornes gauche et droite sur le subwoofer qui portent la mention "High Level Out" aux bornes correspondantes à l'arrière des enceintes avant gauche et droite.



## Mode opératoire

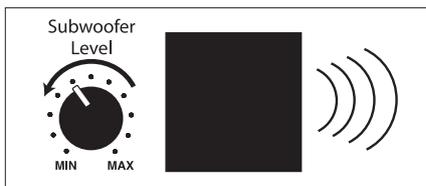
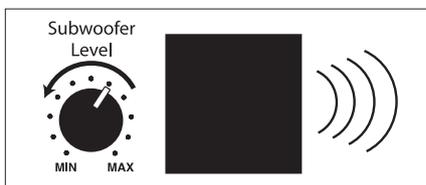
Placer l'interrupteur principal d'alimentation POWER ⑨ du subwoofer en position "●" (sous tension). Le subwoofer s'active automatiquement ou passe en mode de veille, selon qu'un signal audio lui est ou non envoyé par l'ampli-tuner/processeur surround, et si le commutateur **Entrée d'activation du subwoofer** ③ est réglé sur "AUT 0". Quand l'ampli est éteint, ou ne lui envoie pas de signaux, le subwoofer se place en mode de veille et la diode témoin placée en haut de l'enceinte est allumée et de couleur ambre. Quand l'ampli/processeur est sous tension, il s'active automatiquement et la diode devient bleue.

En cas de non-utilisation prolongée du subwoofer, commuter l'interrupteur principal d'alimentation ⑨ en position OFF (arrêt).

### Volume

Le volume peut être réglé en utilisant le bouton de réglage du **niveau du subwoofer** ① comme indiqué ci-après.

Tourner le potentiomètre vers la droite pour augmenter le volume et vers la gauche pour le diminuer.



### Réglage fin du subwoofer

Outre les réglages de volume décrits précédemment, le subwoofer est équipé d'un **commutateur de phase** ④ et d'un **commutateur de filtre** ② qui peuvent servir à ajuster la réponse dans les graves afin qu'elle corresponde à votre préférence ou à l'acoustique de la pièce.

Dans la plupart des cas, laisser le **commutateur de phase** ④ sur **NORMAL**. Si le fonctionnement du subwoofer ne semble pas en phase avec celui des autres enceintes, ce qui réduit la réponse aux basses fréquences, essayer de positionner ce commutateur sur **REVERSE**. Cet essai est inoffensif pour l'équipement et il est toujours possible de revenir sur **NORMAL** à tout moment. Il est judicieux d'utiliser ce réglage si les enceintes ont été changées de place ou si le mobilier de la pièce a été modifié, aux fins de vérifier si les enceintes sont toujours en phase.

Le **sélecteur de filtre de coupure passe-bas** ② limite l'acheminement du signal audio aux seules fréquences basses, qui sont celles que le haut-parleur restitue le mieux. Cela lui permet de fonctionner plus efficacement, avec une meilleure qualité dans les graves, et moins de risques de distorsion liés à la tentative du haut-parleur de restituer des fréquences trop élevées pour lui. Ce commutateur doit être laissé en position **ON**, sauf :

1. si l'**entrée SUB** ⑤ est utilisée, auquel cas il ne joue aucun rôle, ou
2. si les **entrées niveau haut-parleur** ⑧ ou les **entrées niveau ligne bande passante** ⑥ sont utilisées avec un filtre répartiteur intégré à l'ampli/processeur.

Auquel cas il doit être réglé sur **OFF**.

## Si les enceintes restent muettes :

- Vérifier que l'ampli-tuner/processeur est sous tension et qu'une source y est en cours de lecture.
- Vérifier que le subwoofer est branché, et que le commutateur **Power**  est en position ON .
- Vérifier tous les câbles et connexions entre le récepteur. S'assurer que tous les câbles sont branchés. S'assurer qu'aucun des câbles des enceintes n'est dénudé, coupé ou claqué.
- Vérifier le fonctionnement correct du récepteur/amplificateur.

## Si une enceinte est muette :

- Vérifier tous les câbles et connexions entre le récepteur/amplificateur et les enceintes. S'assurer que tous les câbles sont branchés. S'assurer qu'aucun des câbles de l'enceinte n'est dénudé, coupé ou claqué.
- En modes Dolby Digital ou DTS®, s'assurer que le récepteur/processeur est configuré de telle sorte que l'enceinte en question soit activée.

## Si le système émet à faible volume mais s'arrête dès que le volume est poussé :

- Vérifier tous les câbles et connexions entre le récepteur/amplificateur et l'enceinte. S'assurer que tous les câbles sont branchés. S'assurer qu'aucun des câbles des enceintes n'est dénudé, coupé ou claqué.
- Si plus d'une paire d'enceintes principales est utilisée, vérifier les conditions d'impédance minimale du récepteur/amplificateur.

## Si la sortie est très faible (voir nulle) :

- S'assurer que les connexions aux "entrée des enceintes" gauche et droite ont la polarité correcte (+ et -).
- Vérifier que le subwoofer est branché, et qu'il est sous tension.
- S'assurer que le subwoofer alimenté est branché et se trouve en position "On" ou "Auto".
- En mode Dolby Digital ou DTS®, s'assurer que le récepteur/processeur est configuré de manière à activer le subwoofer et la sortie LFE.

### Instructions pour les utilisateurs sur l'enlèvement et la mise au rebut des piles utilisées. Caractéristiques des types de piles.



Ces symboles (reportez-vous ci-dessus), lorsqu'ils apparaissent sur un dispositif, un emballage ou sur une fiche de renseignements distincte, ou sur un guide d'utilisation, signifient que le dispositif lui-même, ainsi que les piles incluses ou incorporées au dispositif, ne devraient jamais être mis au rebut avec d'autres ordures ménagères. Ils devraient être amenés à un point approprié de collecte des déchets, où le traitement, le recyclage et la récupération appropriés ont lieu, conformément à la législation nationale ou locale, ou aux Directives européennes 2002/96/EC et 2006/66/EC.

La bonne maintenance des dispositifs et des piles qui doivent être mis au rebut aide à économiser les ressources, et à prévenir les éventuels effets négatifs sur l'environnement et/ou sur la santé humaine.

Les piles incluses dans votre dispositif peuvent être l'alcalin, le carbone zinc/le manganèse ou le lithium (pile type bouton); tous devraient être mis au rebut comme spécifié ci-dessus.

Pour enlever les piles de votre appareil ou télécommande, inversez la procédure décrite dans le guide d'utilisation pour insérer les piles.

Pour les dispositifs ayant une pile intégrée qui fonctionne pendant la durée de vie du dispositif, il serait impossible à l'utilisateur de l'enlever. Dans ce cas, les centres de recyclage ou de récupération devraient procéder au démantèlement du dispositif et à l'enlèvement de la pile. Si pour une quelconque raison, il devient indispensable de remplacer une pile incorporée, ceci doit être fait par le personnel compétent dans une station technique agréée.

## Spécifications

### Système HKTS 3

Réponse en fréquence  
35Hz – 20kHz (–6dB)

### Satellites SAT-TS3

Puissance recommandée  
10 – 80 W

Impédance nominale  
8 Ohms

Sensibilité  
86 dB pour 1 W/1 m

Tweeter  
dôme de 13 mm, blindage vidéo

Médiums  
Haut-parleur de 75 mm, blindage vidéo

Dimensions (H x L x P)  
167 mm x 100 mm x 92 mm

Poids  
0,6 kg

### Subwoofer SUB-TS3

Amplificateur  
100 W RMS

Caisson  
Type bass-reflex, subwoofer 250 mm

Dimensions (H x L x P)  
479mm x 340mm x 340mm

Poids  
15kg

Caractéristiques et spécifications sujettes à modification sans préavis.

Harman Kardon et Power for the Digital Revolution sont des marques déposées  
de Harman International Industries, Incorporated.

\* Marques commerciales Dolby Laboratories.

DTS est une marque déposée Digital Theater Systems, Inc.

**harman/kardon**

**H** A Harman International® Company  
250 Crossways Park Drive, Woodbury, New York 11797  
www.harmankardon.com  
Harman Consumer Group International:  
2, Route de Tours, 72500 Château-du-Loir, France  
© 2009 Harman Kardon, Incorporated  
Part no. 950-0272-001